



C E L E S T I N S

L'HOMME DE GOUT  
se fait habiller par un TAILLEUR



## CES MAITRES-TAILLEURS LYONNAIS

*vous donnent une garantie de Haute Qualité*

**ADRILLON-GARAVEL**

51, rue Président-Herriot

**AUDOUL**

4, rue Gaspard-André

**BADEL & FILS**

5, rue Pierre-Corneille

**J.-V. DESBROSSE**

48, rue de la République

**A. DUCLOS & FILS**

37, cours de la Liberté

**G. GREGOIRE**

152 bis, rue Moncey

**HARYCH & FILS**

26, place Bellecour

**JACQUES**

21, avenue de Saxe

**M. MARKARIAN**

78, cours Docteur-Long (Montchat)

**MASLAKIAN**

39, rue de Brest

***Fleurs***

**AU P O I L**

**8, rue Joseph-Serlin**

***Téléphonez . . . 28-29-15***

***. . . Nous livrons***

**S E R V I C E   I N T E R F L O R A**

UNE SOURCE NOUVELLE DE BEAUTE ET DE FRAICHEUR VOUS ATTEND

A L'INSTITUT  
DE BEAUTE

# PHRYNE

5, RUE DES ARCHERS (1<sup>er</sup> étage), LYON — Téléphone : 37-39-63

- SOINS DU VISAGE ET DU BUSTE
- TRAITEMENT DE L'ACNE ET DE LA CELLULITE
- SUDATION PAR BAIN IONOZONE (Exclusivité à Lyon)

- BRUNISSAGE — EPILATION — MANUCURE
- BEAUTE DU PIED
- SOINS DU CORPS PAR MASSEUSE MEDICALE DIPLOMEE (Agréée Sécurité sociale).

★

SALON DE HAUTE COIFFURE

# THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1959-1960

*Directeur*

**CHARLES GANTILLON**

(19<sup>e</sup> année)

*Secrétaire général* : ALBERT HUSSON

*Régisseur général* : JOSEPH DEMEURE

*Chef machiniste* : GILBERT ORSONI

*Chef électricien* : JEAN BOYER



CE PROGRAMME EST ÉDITÉ PAR L'AVENIR PUBLICITÉ

IMPRIMÉ PAR LES ÉDITIONS & IMPRIMERIES DU SUD-EST, 46, RUE DE LA CHARITÉ, LYON

## AUTOS-TAXIS VAISOIS

Mme J. MINGAT



LOCATION DE VOITURES  
POUR CEREMONIES



PRIX SPÉCIAUX POUR GRANDS PARCOURS

Tél. 83-78-57 44 bis, quai JAYR - LYON

## MORISS

Tissus de Haute-Couture

7, Rue de l'Ancienne-Préfecture

Le magasin le plus connu de la Région Lyonnaise  
pour les plus beaux tissus  
choisis dans la Haute Couture

TÉLÉPH. 37-71-73  
R. C. LYON A 1717-22

LYON

Enriette

Paris-Beauté

Esthéticienne diplômée Peytoureau  
Manucure diplômée Peggy Sage

**SOINS DU VISAGE**

MAQUILLAGE — EPILATION A LA CIRE  
TEINTURE ET POSE DES CILS

46 RUE SALA — Téléphone 42-18-38  
(angle rue de la Charité), LYON

PARFUMERIE

Au Restaurant, en Famille

**VALS  
FAVORITE**

**EAU MINÉRALE NATURELLE**



**ROUX-MARQUIAND**

1856-1956

*Un siècle de qualité et de bon goût*

7 et 9, rue de Brest

REPARATIONS ————— REARGENTURE

CONCESSIONNAIRES EXCLUSIFS :

**LAINES SUISSES HEC**  
irrétrécissables et inféutrables

**MOHAIR ITALIEN**  
RICCIO D'ORO

★

**LES LAINES  
JEACO**

6, rue Paul-Chenavard - 59, cours Vitton  
15, avenue Jean-Jaurès - 21, Gde-rue de Vaise  
LYON

Pour

tout hommage fleuri



A toute heure de la vie...

**la Roseraie**

18, RUE FERRANDIERE  
LYON - ALLO 37-64-86

COIFFURE  
ELEGANTE  
ET JEUNE

**Salon Régis**

7, PLACE RASPAIL  
LYON

Téléphone 72-34-50

BAR-RESTAURANT

# CHEZ PAULETTE

SA CUISINE SOIGNEE  
SES SPECIALITES

2, RUE CHAVANNE - LYON  
Téléphone 28-31-34



# AU TRIANON

40 RUE DE L'HOTEL DE VILLE

CRISTAUX  
OBJETS D'ART  
FLEURS ARTIFICIELLES

LA COMPAGNIE CHARLES GANTILLON

présente

# DON JUAN

de MOLIERE

Mise en scène de CHARLES GANTILLON

Décors et costumes de HUBERT MONLOUP

Les costumes ont été exécutés par la Maison STYL

Les décors ont été exécutés par la Maison GUILLOT  
et par les machinistes du Théâtre des Célestins

Assistant pour la mise en scène : JEAN ASTER

*La beauté est signée*

*Elizabeth Arden*

Les produits de cette illustre maison  
sont en vente à la

**Parfumerie DUBOIS**

2, avenue de Saxe, LYON - Tél. 52-23-14

OUVERT TOUTE LA NUIT

*Brasserie  
des Archers*

93, rue Président - Edouard - Herriot, LYON  
(angle rue des Archers)

S E S S P E C I A L I T E S

# CARROUSEL

MAROQUINERIE DE LUXE

M. BARRAT

GAINIER - SELLIER

SACS HAUTE-COUTURE

ARTICLES BUREAU

5, rue Emile-Zola (2<sup>e</sup>) - Tél. 37-48-40

NE LAISSEZ PAS AGGRAVER VOTRE MAL  
VENEZ NOUS CONSULTER

PEDICURE DIPLOMEE

EXCLUSIVITÉ DES PRODUITS DU

## D<sup>R</sup> SCHOLL

SPECIALITE DE SANDALES REEDUCATIVES  
SEMELLES ORTHOPEDIQUES ETC.

26, RUE DE LA CHARITÉ - Téléph. 37-15-58

# Rex

CHEMISIER

28, cours Fr.-Roosevelt, LYON - Tél. 52-60-58

*Après le théâtre . . .*

Le rendez-vous de la bonne société

## LE GRILLON

*Cabaret de classe*

4, PLACE DES CELESTINS (face le théâtre)

*Le plus beau plateau d'attractions*

Madame B. DULAC  
Propriétaire

Téléphone :  
42-19-19

*sur votre table*

# Yaourt

ET  
PETITS SUISSES

# LAIT FRAIS



CHEMISERIE - BONNETERIE

**MOLIN**

Maison fondée en 1862

13, rue Président-Edouard-Herriot, 13  
(anc. rue de l'Hôtel-de-Ville)

LYON

Téléphone 28-25-09

**FAYET SŒURS** *Jc lis modèles de prêt à porter*

38, rue Président-Edouard-Herriot - LYON

**LA BOUTIQUE D'HORTENSE**

*Modèles de Couture*

102, rue Président-Edouard-Herriot - LYON



PHOTO PIC, PARIS

Paul ECOFFARD

Prêt à porter — Mesure

J  
E  
R  
S  
E  
Y

**J. Roux**

51, RUE PRESIDENT EDOUARD-HERRIOT  
(Entresol)

Tél. 37-60-86

TRICOT - tailleur - robe - pull' - ensembles

**DORGA**

**A. AGUEDA & C<sup>ie</sup>**

ENSEMBLIERS-DECORATEURS

5, place Saint-Nizier - LYON - Tél. 37-68-83

★

MEUBLES ET SIEGES  
DE STYLE

DEVIS  
SUR DEMANDE

MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE  
CHAMPION DE FRANCE  
CHAMPION DU MONDE

# G. WILLY

HAUTE COIFFURE CREATION  
BIOSHTHETICIEN

DAMES  
MESSIEURS  
ENFANTS

PEDICURE  
PARFUMERIE  
SOINS ESTHETIQUES

34, rue Ferrandière - Tél.: 37-35-46

POUR TOUT ACHAT ET VENTE  
COMMERCES - COPROPRIÉTÉS  
IMMEUBLES - TERRAINS  
USINES - LOCAUX

Consultez le Cabinet

## LA BRESSANE

### J. NALLET

Membre de la Chambre Syndicale

2, place Antonin-Jutard  
(ex-place Raspail)

Bureaux de réception :

5, cours Gambetta - LYON  
Tél. : 60-11-17

# DÉMÉNAGEMENTS PARADIS

## C. BONNORE & C<sup>ie</sup>

59, AVENUE DE SAXE - LYON - 60-43-96

FRANCE - ETRANGER - OUTRE-MER - GARDE-MEUBLES



## AGENCE CITROËN DES BROTTTEAUX

2 CV - ID 19 MARCEL HERRIN DS 19 - PANHARD

Pour l'entretien, les réparations mécaniques et la carrosserie de votre voiture  
adressez-vous au GARAGE METROPOLE, 106-115, rue Bugeaud  
STATION-SERVICE - VENTE TOUS VEHICULES NEUFS ET OCCASIONS GARANTIES

USINE : 31, RUE STE-  
ANNE-DE-BARABAN

# Pierrefeu

FABRICANT DE MEUBLES DECORATEUR  
DEPUIS 1880

MAGASIN : 3, COURS  
DE LA LIBERTÉ

## DON JUAN

DISTRIBUTION

(par ordre d'entrée en scène)

*Sganarelle* ..... Maurice ANDRE  
*Gusman* ..... Patrick RENAUDOT  
*Don Juan* ..... Paul ECOFFARD  
*Elvire* ..... Béatrice AUDRY  
*Charlotte* ..... Paulette FRANCK  
*Pierrot* ..... Eddy ROOS  
*Mathurine* ..... Michèle THEVENIN  
*La Ramée* ..... François HERFURTH

*Un Pauvre* ..... Christian BOURGEOIS  
*Don Carlos* ..... Léo ILIAL  
*Don Alonse* ..... Jacques DOMI  
*La Statue du Commandeur* .. Jean-Pierre VILLARD  
*La Violette* ..... Jean MERMET  
*Monsieur Dimanche* ..... Fernand CONSTANT  
*Don Louis* ..... Marcel SANTAR  
*Ragotin* ..... Robert DARMEL

*Mendiants - Siciliens et Siciliennes - Gardes - Laquais*

Perruques de la Maison COLIN

Airs de guitare italiens par ALIQUES

VINS FINS, CHAMPAGNES, LIQUEURS - Maison MALLEVAL Fondée en 1869 - 11, rue Emile-Zola, LYON (2<sup>e</sup>). Tél. 42-02-07

# PHARMACIE RAPIN

"tout ce qui concerne l'Hygiène et la Santé"  
SPÉCIALITÉS II rue Grenette LYON OPTIQUE MÉDICALE

## MARCEL MICHON

HAUTE COIFFURE FRANÇAISE ET CREATION

Membre de l'International des Coiffeurs de Dames

COIFFURE PERSONNALISEE - SOINS DU CHEVEU ET DE LA PEAU SUR ANALYSES BIOSHTHETIQUES  
Téléphone 37-48-65

2, avenue du Doyenné - LYON

FOULARDS  
SOIERIES DE LYON

# BLOCH-LAZARUS

54, RUE P' EDOUARD-HERRIOT

LAINAGES  
TISSUS COUTURE



## MAITRE-HORLOGER

Depuis 1852

48, RUE DU PRÉSIDENT EDOUARD-HERRIOT-LYON  
(Anc. rue de l'Hôtel-de-Ville)

# BERLITZ

LANGUES VIVANTES  
TRADUCTIONS



13, rue de la République  
LYON

TELEPHONE : 28-60-24

**CADRE ET CONFORT**  
soulignés par des

**COIFFURES ELEGANTES**  
Voilà ce que présente  
dans son merveilleux Salon

**Philippe**  
*et son collaborateur ROLAND*

★

20, RUE GASPARIN - Téléphone 37-48-03

APPARTEMENTS  
VILLAS



**CHEVALIER**



Membre de la Chambre Syndicale  
des Constructeurs

29, rue Président - Herriot - LYON 2<sup>e</sup>  
TÉLÉPHONE 28-14-19

### LE SENS DE DON JUAN

A première vue, la pièce paraît aussi édifiante chez Molière que chez le moine espagnol Tirso de Molina. Le grand crime de Don Juan n'est pas d'avoir tué en duel, d'avoir séduit et abandonné des femmes, raillant ainsi le sacrement du mariage, mais d'avoir appelé le miracle puis refusé de le voir, d'avoir bafoué la grâce que Dieu lui envoyait libéralement ; non pas d'avoir erré, mais d'avoir persévéré dans son erreur. Voilà qui est irréprochablement orthodoxe.

Mais alors, pourquoi les représentations ne se sont-elles pas poursuivies sans heurt ? pourquoi l'édition n'a-t-elle pas été lancée sans tarder ? Cela déjà peut étonner. Mais nous avons des raisons plus précises de nous inquiéter. Quelques semaines après la première, la pièce était violemment attaquée dans un libelle : les *Observations sur le Festin de Pierre*, par B.A. sieur de Rochemont. L'identité véritable de cet auteur n'a pas été percée. Très probablement il était en rapport avec ces moralistes sévères, les Jansénistes ; les Messieurs de Port-Royal. L'essentiel de cette vigoureuse diatribe, le voici : *Don Juan* est une pièce impie ; parce que Don Juan ne croit pas du tout en Dieu, parce que Sganarelle défend l'existence de Dieu avec tant de faiblesse qu'il ne peut que susciter « des mouvements d'impiété » dans l'esprit des spectateurs. Molière aurait dû confier à l'un de ses personnages le soin de « soutenir la cause de Dieu et de défendre ses intérêts ».

Un partisan de Molière répondit que Sganarelle était un valet, qu'il s'expliquait en valet et non en savant et qu'il avait un bon fond de conscience. Quant à faire défendre sur le théâtre les « intérêts de Dieu » on n'y pouvait songer : il aurait fallu en effet que l'athée expliquât de son côté les raisons de son incroyance. La scène aurait été beaucoup trop dangereuse.

Les critiques jusqu'à nos jours sont restés partagés sur le sens à donner à la pièce. En vérité, le centre du débat est dans l'interprétation du rôle de Sganarelle, que jouait Molière lui-même. Qui, à la suite de Rochemont, fait de Sganarelle un personnage tortueux, retors, admettra qu'il ridiculise les preuves de l'existence de Dieu, qu'il est un impie, comme son maître. Qui s'astreint à analyser les propos qu'il tient voit en lui un pauvre diable, non dénué de bon sens, faible peut-être devant le mal parce qu'il est terrorisé par son maître ; croyant certes comme un homme du peuple, c'est-à-dire alliant au credo que l'Eglise lui propose une superstition condamnable, croyant pourtant. A chacun de lire sans prévention en s'en remettant au texte de Molière plutôt qu'aux interprétations surajoutées.

Pour ma part, je croirais qu'en composant son *Don Juan* Molière a voulu d'une part dire leur fait aux hypocrites, d'autre part traiter un sujet à succès, classique et qui ne donnât pas prise à la critique des dévots. Il s'était trompé. Louis XIV lui-même l'avait averti que les dévots étaient des adversaires implacables. Ils avaient une fois senti en Molière le non conformisme, et avaient crié au scandale. Ils criaient encore pour une pièce que Molière avait voulue irréprochable. Villiers, Dorimont pouvaient bien prêter à leur Don Juan athée, agressif, orgueilleux des propos beaucoup plus hardis que Molière à son athée quelque peu honteux, les dévots ne s'insurgeaient pas. Il faut donc, à mon sens, laisser le dernier mot au défenseur de Molière, à l'auteur de la *Lettre sur les Observations* : « La passion fait parler contre Molière... On l'attaque parce qu'il a fait *Tartuffe* ».

G. COUTON,  
Professeur à la Faculté des Lettres de Lyon.

**FINISSEZ AGREABLEMENT  
VOTRE SOIREE, AU**

**Don Juan**  
14, RUE THOMASSIN  
(Angle rue Président Edouard-Herriot)

**CABARET-SPECTACLE**  
Direction : JEAN SALANGROS

**1850**  
PLUS D'UN SIÈCLE DE SUCCÈS  
**MEUBLES**

**BONJOUR**  
*Ensemblier Décorateur*

42, 44, COURS DE LA LIBERTÉ - LYON  
HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS FRANÇAISES ET UNIVERSELLES

## SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD  
CALAIS - CAUDRY - BORDEAUX - NANCY

# LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports par « CONTAINER » toutes directions  
COLIS POSTAUX - FRANCE-ETRANGER - FER-ROUTE

45-47, rue Creuzet (face 56, avenue Jean-Jaurès), 72-15-39 (3 lignes) - LYON - 17, rue Childebert, 37-45-75

## GROUPAGES

CRISTAUX - MIROIRS

MEUBLES EN GLACE

FERRONNERIE D'ART

# Berticat

3, place Raspail et 4, rue Pasteur - LYON

Tél. 72-35-71 - 72-35-72

## LOCATIONS DE PIANOS

ERARD - ELCKÉ PLEYEL - GAVEAU  
ACCORDS - REPARATIONS  
VENTES - ACHATS - ECHANGES

# G. MEYRICK

LAUREAT DE LA VILLE DE PARIS

**61, Cours Vitton - LYON**

TELEPHONE : 52-17-54

TOUT POUR LA DÉCORATION DU HOME

*Décor  
et Lumière*

F. CERUTTI

TISSUS D'AMEUBLEMENT  
LUMINAIRES - ARTICLES CADEAUX

10, RUE DE L'ANC.-PREFECTURE - Tél. 37-29-16  
52, RUE VICTOR-HUGO - Téléphone 37-34-51

## LA CUISINE MODERNE

30 ANS D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

La cuisinière suisse « LE REVE »  
Les ensembles de cuisine « CULINA »  
La machine à laver la vaisselle  
« DISH MASTER »

Le confort par articles spécialisés  
Agence officielle « FRIGIDAIRE » le vrai

*Renseignements et devis gratuits*

7, avenue de Saxe, LYON - Tél. 52-23-35

## AUX 100.000 LINOS

3, place Juliette-Récamier - près la Gare des Brotteaux - LYON - Tél. 52-75-40

LA MAISON DE LA TOILE CIRÉE — LE PLUS GRAND CHOIX DE LINOLEUMS

UNIS - INCRUSTÉS - IMPRIMÉS • TAPIS PLASTIQUE « GERFLEX » • BALATUMS ET TOUS COUVRE-PARQUETS

POSE PAR SPÉCIALISTES



## ELDÉMATIC

Super-Caméra à cerveau  
photo-électrique

pense - calcule  
se règle seule  
automatiquement

CONCESSIONNAIRE : **E<sup>ts</sup> BADEAU**

**PHOTO-CINE** - 40, cours Gambetta - LYON

BONNETERIE-CHEMISERIE

## AU BABY

63, rue de Marseille - LYON

★

L'HABILLEMENT  
DES ENFANTS  
de la naissance à 16 ans

★

TOUS LES ARTICLES « **C A R A B I** »

Cinquième spectacle classique

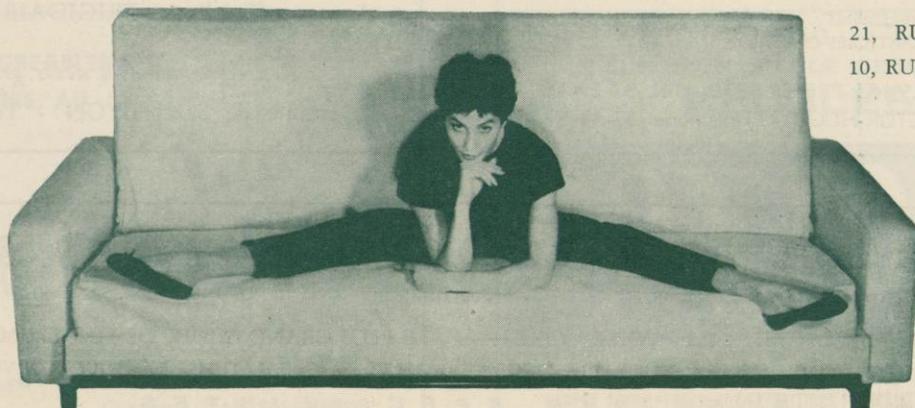
de la

COMPAGNIE CHARLES GANTILLON

# ANTIGONE

de

JEAN ANOUILH



21, RUE CHAPONNAY  
10, RUE JOSEPH-SERLIN

Tél. : 60-75-01  
28-37-67

**GRANGE**

**LYON**

VOUS TROUVEREZ VOS SIEGES, MEUBLES, CANAPES-LITS AIRBORNE EN LEURS MAGASINS

bijoux

## CHAMBAT & FILS

FABRICANTS JOAILLIERS EXPERTS

67, avenue Maréchal-Foch - LYON  
Maison fondée en 1840

61, cours Lafayette (angle rue Créqui)  
Maison fondée en 1959

montres OMEGA

## CHAUFFAGE CENTRAL INSTALLATIONS SANITAIRES

APPAREILS DE CHAUFFAGE ET DE CUISINE  
RADIATEURS ET CHAUDIERES A GAZ  
REFRIGERATEURS - MACHINES A LAVER

★

## FRÉDÉRIC GIRIÉ

Tél. 37-25-49

31, RUE VAUBECOUR  
ET 6, RUE FRANKLIN

## LE SALON DES BEAUX LIVRES

M. Bérenger

Diplômée C.L.P.

LIBRAIRIE  
SALON DE LECTURE  
ABONNEMENT  
PAPETERIE  
CARTES A JOUER PIATNIK

31, RUE CUVIER - LYON (6<sup>e</sup>)

Téléphone : 52-95-09



DÉCORATEUR DE L'ÉCLAIRAGE

## L'ATELIER D'ART COUTTET

présente :

ses LUMINAIRES  
Lustres, Lampes, Lampadaires  
Appliques, Abat-jour

à LYON  
68 cours de la Liberté. (entrées)

DANS TOUS LES BARS

★

CHAUD OU FROID

Exigez

## SLAMO

Lait chocolaté

★

C'est un produit « LE BON LAIT »

Votez bien le plus précieux...

## VOS YEUX !

Confiez-les à un spécialiste

## Ch.-L. David

OPTICIEN - LUNETIER - OPTOMETRISTE  
Diplômé de l'Institut d'Optique de Paris

22, AVENUE DE SAXE

LYON

Mangez,  
un Fromage

**Mon  
PRINTEMPS**  
vous vivrez longtemps

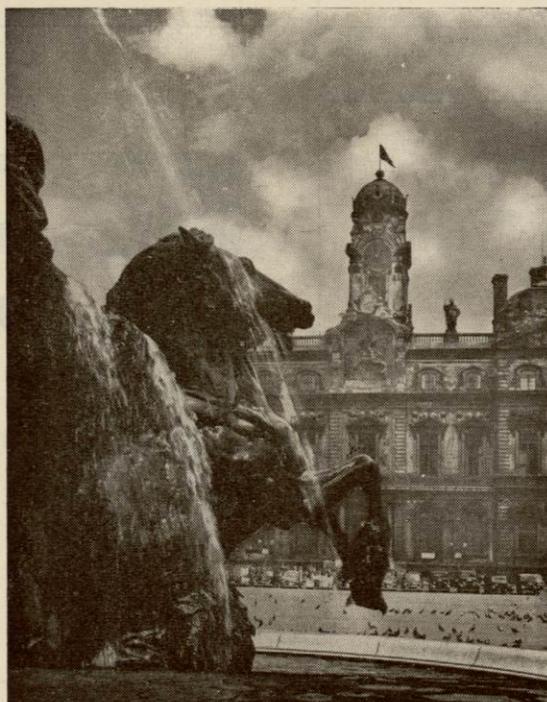


CHAUSSURES

*Le Chamois*

24, avenue Maréchal-de-Saxe  
LYON - Téléphone 52-75-68

VUES DE LYON  
SELECTIONNEES  
EN 14 CLICHES - N° 8



*La place des Terreaux*

PHOTO MARCEL LOMBARD

## EXPRESS PRESSING

DEGRAISSAGE A SEC  
REPASSAGE IMMEDIAT  
TEINTURE

5, RUE DE L'ANCIENNE-PREFECTURE, LYON

TÉL. 42-92-72

LIVRAISON DANS LES 24 HEURES

## DUCRETET - THOMSON

TELEVISION - RADIO  
ELECTROPHONES Haute Fidélité

## COQUELARD & C<sup>ie</sup>

Distributeur officiel

MACHINES A LAVER  
**VEDETTE**

Service après vente

25, cours Fr.-Roosevelt, LYON - Tél. 52-81-33

FABRIQUE DE VANNERIE

Fondée en 1780

# A L'HOMME D'OSIER

S. A. - J.-L. ESCALLIER, Directeur

22, rue Paul-Chenavard - LYON

Téléphone 28-35-33

★

TOUS LES SIEGES MODERNES DE JARDINS  
ET D'APPARTEMENTS - OSIER ET ROTIN  
TOUS ARTICLES DE SERIE EN STOCK  
TOUS ARTICLES SPECIAUX SUR COMMANDE

**AUCUNE SUCCURSALE**

## Une bonne PIZZA

à emporter  
ou à déguster

# PIZZERIA Ervey

18, rue Saint-Alexandre

LYON-Saint-Just - Tél. 42-00-13

★

RESTAURANT

SPÉCIALITÉS ITALIENNES  
A LA CARTE

Depuis 1862...

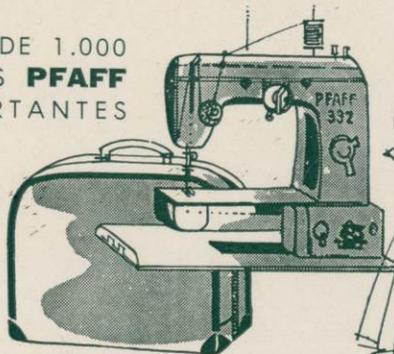
# PFAFF

...les machines à coudre  
sont synonymes de

“PFAFF”  
QUALITÉ.

JOURNELLEMENT, PLUS DE 1.000  
MACHINES SORTENT DES USINES PFAFF  
QUI SONT LES PLUS IMPORTANTES  
DU CONTINENT

DANS PLUS DE 100 PAYS,  
LES AGENCÉS PFAFF  
ASSURENT LE « SERVICE APRES  
VENTE », SI REPUTE, ET  
CONSEILLENT LEUR CLIENTELE



AGENCE RÉGIONALE :  
**MARTIN DECKER & C<sup>ie</sup>**

26, Cours Lafayette - LYON

Tél. 60-24-77 - 60-74-75

Dans un cadre nouveau,  
SELECTION D'ORFÈVRERIE

*Christofle*

et grandes marques étrangères



CERAMIQUES  
LUMINAIRES  
PORCELAINES  
CRISTAUX

**CAMBET**  
C A D E A U X

11-13 rue de la charité lyon